

# BOLLETTINO UFFICIALE

DELLA REPUBBLICA SOMALA

Anno III

Mogadiscio, 2 Maggio 1962

N. 5

PUBBLICAZIONE MENSILE

DIREZIONE E REDAZIONE PRESSO IL MINISTERO DI GRAZIA E GIUSTIZIA

**PREZZO:** So. 5 per numero — Arretrati il doppio — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sc. 100; Estero So. 150 — L'abbonamento in qualunque tempo richiesto, decorre dal 1° gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga e spazio di riga So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso il Ministero di Grazia e Giustizia. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Tesoreria

## SOMMARIO

### PARTE PRIMA

#### LEGGI E DECRETI

|   |      |   |   |
|---|------|---|---|
| DECRETO MINISTERO DELLE FINANZE 2 aprile 1962,<br>n. 76: <i>Autorizzazione alla sovrastampa per avvaloramento di valori bollati.</i>                              | Pag. | 4 | r |
| DECRETO MINISTERO DELLE FINANZE 5 febbraio 1962,<br>n. 77: <i>Concessione di area di terreno demaniale a favore del Sig. Iassin Hagi Ismail Iusaf.</i>            | »    | 5 |   |
| DECRETO MINISTERO DELLE FINANZE 18 marzo 1962,<br>n. 78: <i>Concessione di area di terreno demaniale a favore del Sig. Mohamed Hussen Carama.</i>                 | »    | 6 |   |
| DECRETO MINISTERO DELLE FINANZE 18 luglio 1961,<br>n. 79: <i>Concessione di area di terreno demaniale a favore del Sig. Mohamed Abdalla Farah.</i>                | »    | 7 |   |
| DECRETO MINISTERO SANITA' VETERINARIA E LAVORO 30 gennaio 1962, n. 80: <i>Nomina del Sig. Ahmed Scire Mohamed ad Ispettore Distrettuale del Lavoro di Bosaso.</i> | »    | 8 |   |

Stamperia del Governo

— Mogadiscio —

DECRETO MINISTERO SANITA' VETERINARIA E LA-  
VORO 15 gennaio 1962, n. 81: *Nomina Ispettori Di-*  
*strettuali del Lavoro di Chisimaio, Villabruzzi ed Afgoi.*

Pag. 9

---

## PARTE SECONDA

---

### DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

|   |   |    |
|---|---|----|
| Ministero delle Finanze — <i>Avviso ad opponendum a favore della Sig.ra Rughia Moallim Dahier (154).</i>                    | » | 11 |
| Ministero delle Finanze — <i>Avviso ad opponendum a favore del Sig. Ali Ibrahim Mohamed (155).</i>                          | » | 12 |
| Ministero delle Finanze — <i>Avviso ad opponendum a favore del Sig. Omar Scek Mohamed (156).</i>                            | » | 12 |
| Ministero delle Finanze — <i>Avviso ad opponendum a favore del Sig. Ahmed Hagi Afrah (157).</i>                             | » | 13 |
| Ministero Industria e Commercio — <i>Certificato deposito marchio d'impresa «The Coca-Cola Company» (158).</i>              | » | 13 |
| Ministero Industria e Commercio — <i>Certificato deposito marchio d'impresa «The Coca-Cola Company» (159).</i>              | » | 14 |
| Ministero Industria e Commercio — <i>Certificato deposito marchio d'impresa «Soc. Massalombarda S.p.A.» (160).</i>          | » | 15 |
| Ministero Industria e Commercio — <i>Certificato deposito marchio d'impresa «Soc. Massalombarda S.p.A.» (161).</i>          | » | 16 |
| Ministero Industria e Commercio — <i>Certificato deposito marchio d'impresa «Società Lepetit S.p.A.» (162).</i>             | » | 17 |
| Ministero Industria e Commercio — <i>Certificato deposito marchio d'impresa «Società Farmaceutici Italia» (163).</i>        | » | 18 |
| Ministero Industria e Commercio — <i>Certificato deposito marchio d'impresa «Soc. Veb Filmfabrik Agfa» (164).</i>           | » | 19 |
| Ministero Industria e Commercio — <i>Certificato deposito marchio d'impresa Ditta «Saponificio Valle» (165).</i>            | » | 20 |
| Ministero Industria e Commercio — <i>Avviso ad opponendum a favore dei Sigg. Salah Hussein Elmi e Giama Abdi Ali (166).</i> | » | 21 |

|  |      |    |
|--|------|----|
| Ministero Industria e Commercio — <i>Avviso ad opponendum a favore del Sig. Ahmed Mudhisc Carbase (167).</i> | Pag. | 21 |
| Distretto di Chisimaio — <i>Avviso ad opponendam a favore della Società AGIP - Somalia (168).</i>            | »    | 22 |
| Distretto di Belet Uen — <i>Avviso ad opponendum a favore del Sig. Scek Ali Giumale (169).</i>               | »    | 22 |
| IMMOBILIARE ITALSO — <i>Avviso convocazione assemblea (170).</i>   | »    | 23 |
| Società S.I.C.A. — <i>Avviso convocazione assemblea (171).</i>   | »    | 24 |
| S.C.I.S. — Società Commerciale Italo Somala — <i>Estratto verbale di adunanza (172).</i>                     | »    | 24 |

---

## PARTE PRIMA

### LEGGI E DECRETI

MINISTERO DELLE FINANZE

D.M. 2 aprile 1962, n. 76.

Autorizzazione alla sovrastampa per avvaloramento di valori bollati.

#### IL MINISTRO

VISTO l'art. 83, cpv. 2 della Costituzione;

VISTO l'art. 4 della legge 22 gennaio 1960, n. 7 che determina le nuove tariffe delle tasse di bollo dovute per le note, conti fatture e quietanze emesse nei rapporti commerciali ed economici;

RITENUTA la necessità di dovere provvedere, mediante sovrastampa dei tipi di marche da bollo già esistenti, alle necessità del servizio in tale settore in conseguenza dell'aumento delle aliquote delle tasse di bollo, in attesa che venga provveduto al rifornimento delle marche in corso di ordinazione all'Istituto Poligrafico dello Stato, in Roma;

#### DECRETA:

##### Art. 1.

E' autorizzata la sovrastampa di n. 300.000 (trecentomila) marche da bollo del valore di centesimi 2 (due) da effettuarsi nel modo che segue:

- n. 100.000 (centomila) con avvaloramento a centesimi cinquanta,
- n. 100.000 (centomila) con avvaloramento a Shs.So. uno;
- n. 100.000 (centomila) con avvaloramento a Shs.So. due.

##### Art. 2.

Detta sovrastampa verrà effettuata mediante indicazione, sulle marche da bollo destinate per tale operazione, del nuovo valore ad esse attribuito, in lingua araba ed italiana in forma abbreviata.

Art. 3.

La sovrastampa delle marché da bollo di cui all'art. 1 dovrà essere effettuata dall'Azienda Speciale Stamperia del Governo sotto il controllo dei militari della Guardia di Finanza che verbalizzeranno le operazioni effettuate.

Art. 4.

Il consegnatario del Deposito Centrale di valori bollati è autorizzato a darsi scarico del quantitativo di n. 300.000 (trecentomila) marche da bollo del valore di centesimi due, assumendo in carico, nel contempo, sui propri registri, i quantitativi avvalorati come segue:

- n. 100.000 marche da bollo del valore di Shs.So. 0,50;
- n. 100.000 marche da bollo del valore di Shs.So. 1,—;
- n. 100.000 marche da bollo del valore di Shs.So. 2,—.

Mogadiscio, li 2 aprile 1962.

ABDULCADIR MÓHAMED ABEN

VISTO e Registrato - Reg. n. 1 - foglio n. 12.

Mogadiscio, li 7 aprile 1962.

Il Magistrato ai Conti: AHMED DAHIR.

---

**MINISTERO DELLE FINANZE**

D.M. 5 febbraio 1962, n. 77.

Concessione area di terreno demaniale a favore del Sig. Iassin Hagi Ismail Iusuf.

**IL MINISTRO**

VISTI gli articoli n. 77 e n. 83, secondo comma della Costituzione;

VISTO il D.A. 18 maggio 1956, n. 78 di rep.;

VISTO il D.A. 13 settembre 1956, n. 99 di rep.;

RITENUTO che, per effetto dell'Ordinanza n. 5 del 12 aprile 1956 sono tuttora applicabili, le disposizioni disciplinanti le concessioni edilizie contenute nell'Ordinamento Fondiario per l'Eritrea, approvato con r.d. 7 febbraio 1926, n. 269, esteso alla Somalia con r.d. 17 marzo 1938, n. 380;

VISTA la domanda in data 11 giugno 1961, presentata dalla Sig.na Faduma Iassin Hagi Ismail intesa ad ottenere in concessione a scopo edilizio un appezzamento di terreno demaniale sito in Mogadiscio — in Valle Nord, che ricade nella Zona VII Esterna;

CONSIDERATO che l'avviso ad opponendum riguardante l'area di terreno richiesta è rimasto affisso a termini di legge all'albo del Municipio di Mogadiscio, ed è stato pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Somalia N. 8 del 1 luglio 1961, senza opposizione da parte di terzi;

VISTO il progetto concernente la costruzione di un edificio in muratura che è stato approvato a suo tempo dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio nella sua 273<sup>a</sup> seduta del 31 luglio 1961;

VISTA la Bolletta n. 6705 in data 14 settembre 1961, dell'Ufficio Tasse sugli Affari attestante che la Sig.na Faduma Iassin Hagi Ismail ha pagato la somma di So. 364,50, quale prezzo di cessione dell'area di terreno richiesta in concessione a scopo edilizio;

CONSIDERATO che l'area di terreno richiesta di mq. 729, è stata consegnata alla Sig.na Faduma Iassin Hagi Ismail come si rileva dal verbale redatto dal Servizio Tecnico Erariale in data 26 settembre 1961;

VISTO il disciplinare di concessione edilizia e la planimetria che lo integra;

VISTO l'atto n. 947 di rep. in data 16 ottobre 1961, registrato a Mogadiscio il 19 ottobre 1961 al n. 506 Atti Pubblici Vol. XII a rogito Notaio Mohamed Uarsama Ali Danet, con il quale la Sig.na Faduma Iassin Hagi Ismail cede e trasferisce al Sig. Iassin Hagi Ismail Iusuf tutti i diritti presenti e futuri sul terreno della superficie di mq. 729, sito in Mogadiscio — in Valle Nord;

**DECRETA:**

E' concesso a scopo edilizio al Sig. Iassin Hagi Ismail Iusuf l'area di terreno demaniale di mq. 729, sito in Mogadiscio — in Valle Nord, di cui alla planimetria allegata e alle condizioni contemplate nell'unito disciplinare che si approva e si rende esecutivo, stipulato in data 3 febbraio 1962 fra il Governo rappresentato dal Ministro delle Finanze e l'interessato Sig. Iassin Hagi Ismail Iusuf.

Mogadiscio, li 5 febbraio 1962.

**D. IL MINISTRO  
SCEK ABDULLE MOHAMUD**

*VISTO e Registrato - Reg. n. 1 - foglio n. 14.*

*Mogadiscio, li 18 febbraio 1962.*

*Il Magistrato ai Conti: AHMED DAHIR.*

---

**MINISTERO DELLE FINANZE**

**D.M. 18 marzo 1962, n. 78.**

**Riconoscimento di libera disponibilità di area demaniale a favore del Sig. Mohamed Hussien Carama,**

**IL MINISTRO**

VISTI gli articoli n. 77 e n. 83, secondo comma della Costituzione;  
VISTO il D.A. 18 maggio 1956, n. 78 di rep.;

VISTO il D.A. 13 settembre 1956, n. 99 di rep.;

RITENUTO che, per effetto dell'Ordinanza n. 5 del 12 aprile 1950, sono tuttora applicabili, le disposizioni disciplinanti le concessioni edi-

lizie contenute nell'Ordinamento Fondiario per l'Eritrea, approvato con r.d. 7 febbraio 1926, n. 269, esteso alla Somalia con r.d. 17 marzo 1938, n. 380;

VISTO il D.A. n. 21 di rep. in data 8 luglio 1960, pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Somalia n. 5 del 1° novembre 1960, con cui veniva dato al Sig. Hussen Mohamud Mohamed in concessione a scopo edilizio un appezzamento di terreno demaniale di mq. 1.200, sito in Mogadiscio — Via Egitto;

VISTO il foglio n. 421277 di prot. in data 7 marzo 1962, del Servizio Tecnico Erariale in cui si attesta che il Sig. Hussen Mohamud Mohamed ha costruito sull'area di terreno avuta in concessione uno stabile conforme al progetto approvato a suo tempo dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio;

VISTO il nulla-osta di abitabilità dello stabile costruito dal Sig. Hussen Mohamud Mohamed rilasciato dall'Amministrazione Municipale di Mogadiscio con foglio n. 13813 di prot. in data 21 febbraio 1962;

VISTO l'atto n. 15467 di rep. in data 26 ottobre 1960 a rogito Notaio Dott. Mario Ciotola, registrato a Mogadiscio il 26 ottobre 1960 al n. 208 Atti Pubblici Vol. XI, con il quale il Sig. Hussen Mohamud Mohamed cede e trasferisce al Sig. Mohamed Hussen Carama tutti i diritti presenti e futuri sul terreno della superficie di mq. 1200, sito in Mogadiscio — Via Egitto;

CONSIDERATO che sono stati adempiuti tutti gli obblighi normalmente imposti per la libera disponibilità dell'area di terreno demaniale a scopo edilizio;

**DECRETA:**

E' riconosciuta a favore del Sig. Mohamed Hussen Carama la libera disponibilità dell'area di terreno demaniale di mq. 1200, sita in Mogadiscio — Via Egitto.

Mogadiscio, li 18 marzo 1962.

**ABDULCADIR MOHAMED ADEN**

*VISTO e Registrato - Reg. n. 1 - foglio n. 19.*

*Mogadiscio, li 27 marzo 1962.*

*Il Sostituto Magistrato ai Conti: ALI AHMED OMAR.*

---

**MINISTERO DELLE FINANZE**

D.M. 18 luglio 1961, n. 79.

Concessione di area di terreno demaniale a favore del Sig. Mohamed Abdalla Farah.

**IL MINISTRO**

VISTI gli articoli n. 77 e n. 83, secondo comma della Costituzione;

VISTO il D.A. 18 maggio 1956, n. 78 di rep.;

VISTO il D.A. 13 settembre 1956, n. 99 di rep.;

RITENUTO che, per effetto dell'Ordinanza n. 5 del 12 aprile 1950, sono tuttora applicabili, le disposizioni disciplinanti le concessioni edi-

lizie contenute nell'Ordinamento Fondiario per l'Eritrea, approvato con r.d. 7 febbraio 1926, n. 269, esteso alla Somalia con r.d. 17 marzo 1938, n. 380;

VISTA la domanda in data 13 dicembre 1957, presentata dal Sig. Mohamed Abdalla Farah intesa ad ottenere in concessione a scopo edilizio un appezzamento di terreno demaniale sito in Mogadiscio — nei pressi di Villa Somalia;

CONSIDERATO che l'avviso ad opponendum riguardante l'area di terreno richiesta è rimasto affisso a termini di legge all'albo del Municipio di Mogadiscio, ed è stato pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Somalia Suppl. n. 1 al n. 4 in data 10 aprile 1960, senza opposizione da parte di terzi;

VISTO il progetto concernente la costruzione di un edificio in muratura che è stato approvato dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio, nella sua 256ª seduta del 14 luglio 1960;

VISTA la Bolletta n. 3295 in data 24 giugno 1960, dell'Ufficio Tasse sugli Affari attestante che il Sig. Mohamed Abdalla Farah ha pagato la somma di So. 144,— quale prezzo di cessione dell'area di terreno richiesta in concessione a scopo edilizio;

CONSIDERATO che l'area di terreno richiesta di mq. 1440 è stata consegnata al Sig. Mohamed Abdalla Farah come si rileva dal verbale redatto dal Servizio Tecnico Erariale in data 22 luglio 1960;

VISTO il disciplinare di concessione edilizia e la planimetria che lo integra;

**DECRETA:**

E' concesso a scopo edilizio al Sig. Mohamed Abdalla Farah l'area di terreno demaniale di mq. 1440 sita in Mogadiscio — nei pressi di Villa Somalia, di cui alla planimetria allegata e alle condizioni contemplate nell'unito disciplinare che si approva e si rende esecutivo, stipulato in data 8 giugno 1961, fra il Governo rappresentato dal Ministro delle Finanze e l'interessato Mohamed Abdalla Farah.

Mogadiscio, li 18 luglio 1961.

**ABDULCADIR MOHAMED ADEN**

*VISTO e Registrato - Reg. n. 8 - foglio n. 5.*

*Mogadiscio, li 26 luglio 1961.*

*Il Magistrato ai Conti: AHMED DAHIR.*

---

**MINISTERO SANITA', VETERINARIA E LAVORO**

D.M. 30 gennaio 1962, n. 80.

Nomina del Sig. Ahmed Scire Mohamed ad Ispettore Distrettuale del Lavoro di Bosaso.

**IL MINISTRO**

VISTO l'art. 83, secondo comma della Costituzione della Repubblica;

VISTO l'art. 96 del Codice del Lavoro, approvato con Decreto Legislativo 15 novembre 1958, n. 25;



VISTO il D.M. 23 maggio 1960, n. 332315;  
RITENUTA la necessità di provvedere alla nomina dell'Ispettore Distrettuale del Lavoro di Bosaso in sostituzione del Sig. Abdurahman Said Osman, destinato ad altro incarico;

DECRETA:

*Articolo Unico.*

Con decorrenza 1° febbraio 1962 il Sig. Ahmed Scire Mohamed è nominato Ispettore Distrettuale del Lavoro a Bosaso, in sostituzione del Sig. Abdurahman Said Osman, destinato ad altro incarico.

Mogadiscio, li 30 gennaio 1962.

IL MINISTRO

VISTO e Registrato - Reg. n. 1 - foglio n. 40.

Mogadiscio, li 11 febbraio 1962.

Il Magistrato ai Conti: AHMED DAHIR.

---

MINISTERO SANITA', VETERINARIA E LAVORO

D.M. 15 gennaio 1962, n. 81.

Nomina Ispettori Distrettuali del Lavoro di Chisimaio, Villabruzzi ed Afgoi.

IL MINISTRO

VISTO l'art. 83, secondo comma della Costituzione della Repubblica;  
VISTO l'art. 96 del Codice del Lavoro, approvato con Decreto Legislativo 15 novembre 1958, n. 25;

VISTO il D.M. 23 maggio 1960, n. 332315;

VISTO il D.M. 28 marzo 1961, n. 367412;

VISTO il D.M. 17 maggio 1961, n. 367642;

SU PROPOSTA del Capo Dipartimento del Lavoro;

DECRETA:

Art. 1.

Il Sig. Ahmed Hagi Mohamed, funzionario a disposizione del Ministero della Sanità, Veterinaria e Lavoro — Dipartimento del Lavoro — è nominato Ispettore Distrettuale del Lavoro di Chisimaio, con decorrenza 15 gennaio 1962.

Art. 2.

Il Sig. Moheddin Iebero Gabo è nominato Ispettore Distrettuale del Lavoro di Villabruzzi, con decorrenza 15 gennaio 1962. Con la stessa decorrenza, il medesimo cessa dalla carica di Ispettore Distrettuale del Lavoro di Chisimaio.

Art. 3.

Il Sig. Ismail Uehelie Duale è nominato Ispettore Distrettuale del Lavoro di Afgoi, con decorrenza 15 gennaio 1962. Con la stessa decorrenza, il medesimo cessa dalla carica di Ispettore Distrettuale del Lavoro di Villabruzzi.

Art. 4.

Il Sig. Mohamed Sadik Mohamud cessa, con decorrenza 15 gennaio 1962 dalla carica di Ispettore Distrettuale del Lavoro di Afgoi.

Mogadiscio, il 15 gennaio 1962.

IL MINISTRO a.i.  
ABDI-RASHID ALI SHERMARKE

*VISTO e Registrato - Reg. n. 1 - foglio n. 39.*

*Mogadiscio, il 11 febbraio 1962.*

*Il Magistrato ai Conti: AHMED DAHIR.*

---

## PARTE SECONDA

---

**DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE**

**MINISTERO DELLE FINANZE**  
Dipartimento Fondiario e del Demanio

---

### *AVVISO AD OPPONENDUM*

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento in data 29 dicembre 1961, la Sig.ra Rughia Moallim Dahir, ha chiesto di ottenere in concessione a scopo edilizio ed a norma delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno demaniale della superficie di mq. 1920, sito in Mogadiscio — IV Km. strada Mogadiscio-Afgoi, descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio Tecnico del Municipio di Mogadiscio e presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano giorni trenta dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Somalia per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, li 17 aprile 1962.

**MINISTERO DELLE FINANZE**  
**Dipartimento Fondiario e del Demanio**

---

**AVVISO AD OPPONENDUM**

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento in data 30 dicembre 1961, il Sig. Ali Ibrahim Mohamed, ha chiesto di ottenere in concessione a scopo edilizio ed a norma delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno demaniale della superficie di mq. 500.000, sito in Mogadiscio — IV Km. per Afgoi — descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio Tecnico del Municipio di Mogadiscio e presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano giorni trenta dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Somalia per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, li 17 aprile 1962.

(155)

**p. IL MINISTRO**  
**Ahmed Hagi Afrah**

---

**MINISTERO DELLE FINANZE**  
**Dipartimento Fondiario e del Demanio**

---

**AVVISO AD OPPONENDUM**

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento in data 10 dicembre 1961, il Sig. Omar Sceek Mohamed, ha chiesto di ottenere in concessione a scopo edilizio ed a norma delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno demaniale della superficie di mq. 2240, sito in Mogadiscio in Villaggio Anzilotti, descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio Tecnico del Municipio di Mogadiscio e presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano giorni trenta dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Somalia per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, li 17 aprile 1962.

(156)

**p. IL MINISTRO**  
**Ahmed Hagi Afrah**

**MINISTERO DELLE FINANZE**  
**Dipartimento Fondiario e del Demanio**

---

**AVVISO AD OPPONENDUM**

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento in data 14 febbraio 1962, il Sig. Ahmed Hagi Afrah, ha chiesto di ottenere in concessione a scopo edilizio ed a norma delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno demaniale della superficie di mq. 729, sito in Mogadiscio in Villaggio Anzilotti — Valle Nord — descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio Tecnico del Municipio di Mogadiscio e presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano giorni trenta dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Somalia per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, li 17 aprile 1962.

(157)

p. IL MINISTRO  
Ahmed Hagi Afrah

---

**MINISTERO DELL'INDUSTRIA E DEL COMMERCIO**

---

CERTIFICATO N. 700403.

IL MINISTRO

*Omissis*

Certifica:

La Spett.le THE COCA-COLA COMPANY, Società costituita secondo le leggi dello Stato del Delaware (S.U.A.), con sede in New York, Stato di New York, al 515 della Madison Avenue, (S.U.A.), il giorno 10 febbraio 1962, alle ore 10,30, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I - Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia del marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio è costituito da un'etichetta portante le parole "MINUTE MAID" comunque scritte».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sottoforma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente e in qualsiasi colore sui prodotti della Spett.le THE COCA-COLA COMPANY, Società costituita secondo le leggi dello Stato del Delaware, (S.U.A.).

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Tutti quei prodotti che rientrano nella classe 37 della classificazione annessa all'ordinanza n. 3 del 22 gennaio 1955, relativa ai marchi d'impresa in Somalia» di propria fabbricazione e commercio della Spett.le THE COCA-COLA COMPANY.

Mogadiscio, li 29 marzo 1962.

(158)

ABDULLE MOHAMUD

---

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E DEL COMMERCIO

---

CERTIFICATO N. 700404.

IL MINISTRO

*Omissis*

Certifica:

La Spett.le THE COCA-COLA COMPANY, Società costituita secondo le leggi dello Stato del Delaware (S.U.A.), con sede in New York, Stato di New York, al 515 della Madison Avenue, (S.U.A.), il giorno 10 febbraio 1962, alle ore 10,30, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I - Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia del marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio è costituito da un'etichetta portante le parole "MINUTE MAID" comunque scritte».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sottoforma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi

altro modo conveniente e in qualsiasi colore sui prodotti della Spett.le THE COCA-COLA COMPANY, Società costituita secondo le leggi dello Stato del Delaware, (S.U.A.).

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Tutti quei prodotti che rientrano nella classe 36 della classificazione annessa all'ordinanza n. 3 del 22 gennaio 1955, relativa ai marchi d'impresa in Somalia» di propria fabbricazione e commercio della Spett.le THE COCA-COLA COMPANY.

Mogadiscio, li 29 marzo 1962.

(159)

ABDULLE MOHAMUD

---

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E DEL COMMERCIO

CERTIFICATO N. 700405.

IL MINISTRO

*Omissis*

Certifica:

La Spett.le Società per Azioni MASSALOMBARDA, Società Italiana, con sede in Roma, Via Sforza 10, elettivamente domiciliata presso la Federazione Italiana dei Consorzi Agrari, Via Curtatone, 3, Roma, il giorno 25 febbraio 1962, alle ore 10,00, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I - Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia del marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio è costituito da un'etichetta portante la parola "MAS-SALOMBARDA" comunque scritta».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sottoforma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo e qualsiasi altro modo conveniente e in qualsiasi colore sui prodotti della Spett.le So-

cietà per Azioni MASSALOMBARDA, Società Italiana, con sede in Roma, Via Sforza, 10, elettivamente domiciliata presso la Federazione Italiana dei Consorzi Agrari, Via Curtatone, 3, Roma.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica e di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Succhi di frutta e verdura, particolarmente allo stato naturale o surgelato, non concentrati e/o concentrati e/o diluiti, gassati o non» di propria fabbricazione e commercio della Spett.le S.p.A. MASSALOMBARDA, Società Italiana.

Mogadiscio, li 29 marzo 1962.

(160)

ABDULLE MOHAMUD

---

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E DEL COMMERCIO

---

CERTIFICATO N. 700406.

IL MINISTRO

*Omissis*

Certifica:

La Spett.le S.p.A. MASSALOMBARDA, Società Italiana, con sede in Roma, Via Sforza, 10, elettivamente domiciliata presso la Federazione Italiana dei Consorzi Agrari, Via Curtatone, 3, Roma, il giorno 25 febbraio 1962, alle ore 10,00, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I - Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia del marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio è costituito da un'etichetta portante la parola "YOGA" comunque scritta».

Datto marchio viene generalmente applicato direttamente sottoforma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo e in qualsiasi altro modo conveniente e in qualsiasi colore sui prodotti della Spett.le S.p.A. MASSALOMBARDA, Società Italiana, con sede in Roma, Via Sforza, 10, elettivamente domiciliata presso la Federazione Italiana dei Consorzi Agrari, Via Curtatone, 3, Roma.



Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica e di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Succhi di frutta e verdura, particolarmente allo stato naturale o surgelato, non concentrati e/o concentrati e/o diluiti, gassati o non» di propria fabbricazione e commercio della Spett.le S.p.A. MASSALOMBARDA, Società Italiana.

Mogadiscio, li 29 marzo 1962.

(161)

ABDULLE MOHAMUD

---

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E DEL COMMERCIO

---

CERTIFICATO N. 700407.

IL MINISTRO

*Omissis*

Certifica:

La Spett.le LEPETTI S.p.A., Società Italiana, con sede in Milano, (Italia), Via Roberto Lepetit, 10, il giorno 12 marzo 1962, alle ore 11,30, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I - Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia del marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio è costituito da un'etichetta portante la parola "AM-BRAVENA" comunque scritta».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sottoforma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo e in qualsiasi altro modo convenientemente e in qualsiasi colore sui prodotti della Spett.le LEPETTI S.p.A., Società Italiana, con sede in Milano, Via Roberto Lepetit, 10.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte

di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fónica e di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Un prodotto farmaceutico» di propria fabbricazione e commercio della Spett.le LEPETIT S.p.A., Società Italiana.

Mogadiscio, li 29 marzo 1962.

(162)

ABDULLE MOHAMUD

---

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E DEL COMMERCIO

---

CERTIFICATO N. 700408.

IL MINISTRO

*Omissis*

Certifica:

La SOCIETA' FARMACEUTICI ITALIA, Società Italiana, con sede in Milano, Largo Guido Donegani 1-2, (Italia), il giorno 25 febbraio 1962, alle ore 10,00, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I - Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia del marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio è costituito da un'etichetta portante la parola «GABBRORAL» comunque scritta».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sottoforma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo e in qualsiasi modo conveniente e in qualsiasi colore sui prodotti della Spett.le SOCIETA' FARMACEUTICI ITALIA, Società Italiana, con sede in Milano, Largo Guido Donegani 1-2, (Italia).

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica e di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Prodotti farmaceutici, veterinari, igienici; prodotti dietetici per fanciulli e ammalati; impiastri; mate-

riale di medicazione; disinfettanti» di propria fabbricazione e commercio della Spett.le SOCIETA' FARMACEUTICI ITALIA.

Mogadiscio, lì 29 marzo 1962.

(163)

ABDULLE MOHAMUD

---

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E DEL COMMERCIO

---

CERTIFICATO N. 700417.

IL MINISTRO

*Omissis*

Certifica:

La Società VEB FILMFABRIK AGFA WOLFEN, con sede in Wolfen Kr. Bitterfeld, (Germania) il giorno 6 febbraio 1962, alle ore 11,30, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I - Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia del marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio è costituito da un'etichetta portante la parola "ORWO" comunque scritta».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sottoforma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente e in qualsiasi colore sui prodotti della Società VEB FILMFABRIK AGFA WOLFEN, con sede in Wolfen Kr. Bitterfeld.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica e di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Prodotti chimici per l'industria, la scienza e la fotografia; pellicole fotografiche sensibilizzate, lastre fotografiche sensibilizzate, carte fotografiche sensibilizzate, adesivi per uso dell'industria; apparecchi e strumenti scientifici ed elettrici; apparecchi e strumenti fotografici, cinematografici ed ottici; pellicole fotografiche sviluppatate; nastri magnetici e filo magnetico, il tutto da usare

come mezzi di registrazione del suono; giornali, pubblicità, pubblicazioni periodiche, libri, materiale per rilegature, fotografie, materiali per artisti (ad eccezione dei colori e vernici) e pennelli» di propria fabbricazione e commercio della Società VEB FILMFABRIK AGFA WOLFEN.

Mogadiscio, li 3 aprile 1962.

(164)

ABDULLE MOHAMUD

---

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E DEL COMMERCIO

---

CERTIFICATO N. 700426.

IL MINISTRO

*Omissis*

Certifica:

La Sig.ra MARIA REGASTO TASSIELLO con sede in Mogadiscio — Via del Lazzaretto, titolare del Saponificio Valle — il giorno 1° febbraio 1962, alle ore 10,30, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I - Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia del marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio è costituito da un'etichetta portante una scatoletta di cartoncino per contenere detergenti e sapone in polvere di produzione locale con il nome scritto «SOWN», è scritto su una scatoletta in colore bianco e rosso su fondo bleu».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sottoforma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo e in qualsiasi altro modo conveniente e in qualsiasi colore sui prodotti della Sig.ra MARIA REGASTO TASSIELLO.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica e di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Polveri detergenti e sapone in polvere lavorati in tutte le forme» di propria fabbricazione e commercio del SAPONIFICIO VALLE di Maria Regasto Tassiello.

Mogadiscio, li 5 aprile 1962.

(165)

ABDULLE MOHAMUD

**MINISTERO DELL'INDUSTRIA E DEL COMMERCIO**

---

**AVVISO AD OPPONENDUM**

**Esercizio di commercio all'ingrosso**

Si rende noto che i Sigg. Salah Hussein e Giama Abdi Ali, hanno presentato domanda tendente ad ottenere l'autorizzazione per l'esercizio del commercio all'ingrosso, in Mogadiscio.

Chiunque abbia interesse, può fare opposizione entro giorni trenta dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Mogadiscio, li 19 aprile 1962.

(166)

p. IL MINISTRO  
Hassan Mohamed Hassan

---

**MINISTERO DELL'INDUSTRIA E DEL COMMERCIO**

---

**AVVISO AD OPPONENDUM**

**Esercizio commercio d'importazione ed esportazione**

Si rende noto che il Sig. Ahmed Mudhisc Carbasc, ha presentato domanda tendente ad ottenere l'autorizzazione per l'esercizio del commercio d'importazione ed esportazione, in Mogadiscio.

Chiunque abbia interesse, può fare opposizione entro giorni trenta dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Mogadiscio, li 19 aprile 1962.

(167)

p. IL MINISTRO  
Hassan Mohamed Hassan

## **DISTRETTO DI CHISIMAIO**

---

### **AVVISO AD OPPONENDUM**

Si rende noto che con la domanda pervenuta a questo Distretto in data 30 dicembre 1961, la Società AGIP, ha chiesto in concessione a scopo edilizio, un appezzamento di terreno della superficie di mq. 25920, circa, sito in Chisimaio e confina a Nord e Sud con piste stradali secondarie ad Est con la strada di piano regolatore, ad Ovest con la strada per la Dogana, come descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio del Distretto scrivente.

Si accordano 30 giorni dalla data di affissione del presente avviso per ogni eventuale opposizione.

Chisimaio, li 14 febbraio 1962.

(168)

*Il Commissario Distrettuale*  
Abdi Mire Nur

---

## **DISTRETTO DI BELET UEN**

---

### **AVVISO AD OPPONENDUM.**

Si rende noto che il Sig. Seek Ali Giumale, ha prodotto una istanza a questo Distretto tendente ad ottenere la concessione a scopo edilizio di un appezzamento di terreno sito al fianco destro della strada principale congiungente il Campo «Lamagali» Irid Amin, confinante a Nord con la zeriba della casa Pellegrino a Est con fiume Uebi Scebeli e a Sud con la Missione Cattolica.

Chiunque abbia interesse ad opporsi alla predetta richiesta deve presentarsi presso l'Ufficio di questo Distretto entro 30 (trenta) giorni dalla data di affissione del presente avviso.

Belet Uen, li 1 ottobre 1961.

(169)

*Il Commissario Distrettuale*  
Osman Mohallim Abdulle

**IMMOBILIARE ITALSO — S.p.A.**

**Capitale versato Sh.S. 12.000**

---

**Avviso convocazione Assemblea ordinaria e straordinaria**

Gli Azionisti sono convocati in assemblea ordinaria e straordinaria per il giorno 16 del mese di maggio 1962 alle ore 16 nell'abitazione del Presidente del Consiglio di Amministrazione in Via R. Onor 3, Mogadiscio, per deliberare sul seguente

**ORDINE DEL GIORNO:**

*Parte ordinaria:*

- 1 — Relazione del Consiglio d'Amministrazione
- 2 — Relazione dei Sindaci
- 3 — Discussione ed approvazione del Bilancio
- 4 — Varie ed eventuali.

*Parte straordinaria:*

- 1 — Provvedimenti conseguenti alla perdita d'esercizio.

Potranno intervenire all'Assemblea gli azionisti iscritti nel libro dei Soci almeno 5 giorni prima di quello fissato e quelli che avranno depositato nel termine stesso le loro azioni nelle mani del Presidente del Consiglio di Amministrazione.

Qualora in detto giorno gli azionisti intervenuti non raggiungessero il numero statutario, l'assemblea resta convocata, senza altro avviso, per il giorno 23 del mese di maggio 1962 alle ore 16 nello stesso luogo e col medesimo ordine del giorno.

Mogadiscio, li 16 aprile 1962.

*Il Presidente  
del Consiglio d'Amministrazione*

**S.I.C.A. — F. BOERO & FIGLIO — S.p.A.**  
**Capitale Sociale Sh.S. 2.200.000 — Sede in Mogadiscio**

---

**Avviso convocazione Assemblea Ordinaria**

I Signori Azionisti sono convocati in Assemblea Ordinaria che avrà luogo presso la Sede Sociale in Mogadiscio, Via Emanuele Filiberto, il giorno 6 giugno 1962 alle ore 16 in prima convocazione, ed, occorrendo, in seconda convocazione per il giorno successivo nello stesso luogo ed alla stessa ora, per deliberare sul seguente

**ORDINE DEL GIORNO:**

- a) - Relazione dell'Amministratore Unico
- b) - Relazione del Collegio Sindacale
- c) - Bilancio e Conto Perdite e Profitti al 31 dicembre 1961.

(171)

*L'Amministratore Unico*  
Francesco Boero

---

**S.C.I.S. — SOCIETA' COMMERCIALE ITALO SOMALA**  
**Anonima per Azioni - Sede in Mogadiscio - Cap. Soc. So. 2.000.000**

---

**Estratto di verbale di adunanza  
di Consiglio di Amministrazione**

Dal verbale dell'adunanza del Consiglio di Amministrazione della S.C.I.S., tenutasi il giorno 16 gennaio 1962 in Milano, Piazzetta Bossi, 2 ... risulta che sono state prese le seguenti deliberazioni:

1) — In seguito alle dimissioni presentate per motivi di salute dal Fidejussore Sig. Emilio Baldasso, si dispone che venga attribuito l'uso della firma sociale in Somalia per gli atti di ordinaria amministrazione al Dott. Carlo Naldoni con firma abbinata a quella di uno dei Signori: Dott. Vincenzo Calzia, Consigliere della Società e Salvatore Lipari, Direttore della stessa.

Milano, li 16 gennaio 1962.

(172)

Dott. Luigi BRUNO — Presidente  
Landoaldo DE MOJANA - Notaio